ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΚ) αριθ. 2781/95 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

της 1ης Δεκεμβρίου 1995

σχετικά με τη μεταφορά για τη δωρεάν προμήθεια στη Γεωργία, την Αρμενία, το Αζερμπαϊτζάν και το Τατζικιστάν αλεύρων σίκαλης

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας,

τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1975/95 του Συμβουλίου της 4ης Αυγούστου 1995 σχετικά με ενέργειες δωρεάν χορήγησης γεωργικών προϊόντων για τους πληθυσμούς της Γεωργίας, της Αρμενίας, του Αζερμπαϊτζάν, της Κιργιζίας και του Τατζικιστάν [1], και ιδίως το άρθρο 4,

Εκτιμώντας:

ότι ο κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 2009/95 της Επιτροπής [2], θεσπίζει τις διατάξεις που εφαρμόζονται για την προμήθεια γεωργικών προϊόντων, όπως προβλέπεται από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1975/95· ότι, κρίνεται σκόπιμο να διοργανωθεί διαγωνισμός για την προμήθεια 23 000 τόνων αλεύρων σίκαλης, με προορισμό τη Γεωργία, την Αρμενία, το Αζερμπαϊτζάν και το Τατζικιστάν·

ότι, λαμβανομένων υπόψη των δυσχερειών που αντιμετωπίζουν σήμερα οι εν λόγω Δημοκρατίες και των ειδικών προβλημάτων μεταφοράς της βοήθειας στις περιφέρειες αυτές, πρέπει να διοργανωθεί η προμήθεια των προαναφερθέντων προϊόντων σε τρεις παρτίδες·

ότι τα μέτρα που προβλέπονται στον παρόντα κανονισμό είναι σύμφωνα με τη γνώμη της Επιτροπής Διαχείρισης Σιτηρών,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

Άρθρο 1

1. Προκηρύσσεται διαγωνισμός για τον προσδιορισμό των εξόδων προμήθειας 23 000 τόνων (καθαρό βάρος) αλεύρων σίκαλης όπως αναφέρεται στο παράρτημα I, σύμφωνα με τους όρους που προβλέπονται στον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 2009/95, και ιδίως στο άρθρο 2 παράγραφος 1 στοιχείο β). Η πρόσκληση υποβολής προσφορών αφορά τρεις παρτίδες.

2. Τα έξοδα αφορούν την παραλαβή στο στάδιο που προβλέπεται στην παράγραφο 3 και τη μεταφορά με τα κατάλληλα μέσα έως τους τόπους προορισμού και εντός των προθεσμιών που αναφέρονται στο παράρτημα I.

3. Τα άλευρα θα διατίθενται ελεύθερα για φόρτωση, στοιβαγμένα επί σκάφους ή επί βαγονιού, κατά τη διάρκεια ανώτατης περιόδου δέκα ημερών από τις προσδιοριζόμενες ημερομηνίες, ως εξής:

παρτίδα αριθ. 1:

9 500 τόνοι καθαρού βάρους με προορισμό το Ταζικιστάν, από τους οποίους:

— 2 500 τόνοι, από τις 11 Ιανουαρίου 1996, στο σταθμό της Δρέσδης,

— 3 500 τόνοι, από τις 24 Ιανουαρίου 1996, στο σταθμό του Braunschweig,

— 3 500 τόνοι, από τις 30 Ιανουαρίου 1996, στο σταθμό του Braunschweig,

παρτίδα αριθ. 2:

9 000 τόνοι καθαρού βάρους με προορισμό το Αζερμπαϊτζάν, από τους οποίους:

— 3 000 τόνοι, από τις 10 Ιανουαρίου 1996, στο λιμάνι της Αμβέρσας,

— 3 000 τόνοι, από τις 30 Δεκεμβρίου 1995 στο σταθμό του Braunschweig,

— 3 000 τόνοι, από τις 16 Ιανουαρίου 1996, στο λιμάνι της Αμβέρσας,

παρτίδα αριθ. 3:

— 2 500 τόνοι καθαρού βάρους με προορισμό την Αρμενία, από τις 18 Ιανουαρίου 1996, στο λιμάνι της Αμβέρσας,

— 2 000 τόνοι καθαρού βάρους με προορισμό τη Γεωργία, από τις 15 Ιανουαρίου 1996, στο λιμάνι του Ρότερνταμ.

Μετά το πέρας των δέκα ημερών, από τις προαναφερθείσες ημερομηνίες, ο υπερθεματιστής υποχρεούται να επιστρέψει στην Επιτροπή τα έξοδα τα οποία επιβαρύνθηκε για την κάλυψη οποιωνδήποτε δαπανών (στάθμευση, ασφάλεια, φύλαξη, εγγύηση, κ.λπ.) που προβλέπονται στο άρθρο 6 παράγραφος 1 στοιχείο ε) σημείο 4 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 2009/95.

Άρθρο 2

1. Σύμφωνα με το άρθρο 4 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 2009/95, οι προσφορές πρέπει να υποβληθούν στην ακόλουθη διεύθυνση:

Επιτροπή των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων
ΕΓΤΠΕ, τμήμα Εγγυήσεων
Διεύθυνση VI/G.2
Γραφείο 10/05 ή 10/08
Rue de la Loi/Wetstraat 130
B-1049 Βρυξέλλες.

Η προθεσμία για την υποβολή των προσφορών εκπνέει στις 11 Δεκεμβρίου 1995 στις 17.00 (ώρα Βρυξελλών).

Στην περίπτωση μη αποδοχής των προσφορών στις 11 Δεκεμβρίου, μια δεύτερη προθεσμία για την υποβολή των προσφορών λήγει στις 18 Δεκεμβρίου 1995, στις 12.00 (ώρα Βρυξελλών).

Στην περίπτωση αυτή, όλες οι ημερομηνίες του άρθρου 1 και του παραρτήματος I, μεταφέρονται κατά δέκα ημέρες.

[1] ΕΕ αριθ. L 191 της 12. 8. 1995, σ. 2.
[2] ΕΕ αριθ. L 196 της 19. 8. 1995, σ. 4.

2. Η προσφορά αφορά την προμήθεια του συνόλου των ποσοτήτων μιας παρτίδας που αναφέρονται στο άρθρο 1 παράγραφος 3.

Οι προσφέροντες, εφόσον είναι απαραίτητο, λαμβάνουν υπόψη της τιμές εκφόρτωσης και διαμετακόμισης που αναφέρονται στο παράρτημα V.

Σε περίπτωση μεταφοράς σιδηροδρομικώς, ο προσφέρων πρέπει να επιδώσει εγγυητική επιστολή, την οποία εκδίδουν οι σιδηροδρομικές αρχές της πρώτης χώρας εισόδου στην Κοινοπολιτεία Ανεξάρτητων Κρατών (ΚΑΚ) (με εξαίρεση την περίπτωση της Γεωργίας), με την οποία πιστοποιείται ότι διατίθενται για την εν λόγω μεταφορά τα απαιτούμενα μεταφορικά μέσα και τα κατάλληλα βαγόνια για την ορθή εκτέλεσή της. Το άρθρο 12 παράγραφος 2 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 2009/95 εφαρμόζεται και στην περίπτωση μη πληρωμής των σιδηροδρομικών αρχών των διαφόρων Δημοκρατιών της ΚΑΚ τις οποίες πρέπει να διασχίσει, η εν λόγω αποστολή.

3. Η εγγύηση του διαγωνισμού που αναφέρεται στο αρθρο 6 παράγραφος 1 στοιχείο στ) του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 2009/95 ορίζεται σε 25 Ecu ανά τόνο αλεύρων.

4. Η εγγύηση που αναφέρεται στο άρθρο 8 παράγραφος 2 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 2009/95 ορίζεται σε 230 Ecu ανά τόνο αλεύρων.

Άρθρο 3

Το πιστοποιητικό ανάληψης που αναφέρεται στο άρθρο 10 παράγραφος 1 στοιχείο α) δεύτερη περίπτωση του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 2009/95, πρέπει να καταρτιστεί στους τόπους και από τις αρχές που αναφέρονται στο παράρτημα II, βάσει του υποδείγματος του παραρτήματος IV και, ενδεχομένως, του παραρτήματος IVα).

Άρθρο 4

Για την πληρωμή που προβλέπεται στο άρθρο 13 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 2009/95, ο οργανισμός που ορίστηκε για τον έλεγχο, εκδίδει πιστοποιητικό με το οποίο βεβαιώνεται η πλήρης παραλαβή των ποσοτήτων για κάθε προορισμό, μόλις περατωθεί η ενέργεια αυτή, στο οποίο συνυπογράφει ο παρασκευαστής των αλεύρων ή ο εντολοδόχος του, σύμφωνα με το υποδείγμα του παραρτήματος III.

Άρθρο 5

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει την τρίτη ημέρα από τη δημοσίευσή του στην *Επίσημη Εφημερίδα των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων.*

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 1 Δεκεμβρίου 1995.

Για την Επιτροπή

Franz FISCHLER

Μέλος της Επιτροπής

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ Ι

Παρτίδα αριθ. 1

ΤΑΤΖΙΚΙΣΤΑΝ: 9 500 τόνοι καθαρού βάρους αλεύρων σίκαλης

Στάδιο παράδοσης

εμπόρευμα μη εκφορτωμένο στα σύνορα

Προθεσμία παράδοσης στα σύνορα

— Pahtaabad: 3 500 τόνοι στις 16 Μαρτίου 1996
— Pahtaabad: 3 500 τόνοι στις 22 Μαρτίου 1996
— Nau: 1 500 τόνοι στις 3 Μαρτίου 1996
— Osh: 1 000 τόνοι στις 3 Μαρτίου 1996

Παρτίδα αριθ. 2

ΑΖΕΡΜΠΑΪΤΖΑΝ: 9 000 τόνοι καθαρού βάρους αλεύρων σίκαλης

Στάδιο παράδοσης

Beiuk-Kesik (μέσω των λιμένων Poti ή Batumi) ή κάποιο σημείο των συνόρων το οποίο ορίζεται από τον προσφέροντα (εμπόρευμα μη εκφορτωμένο)

Προθεσμία παράδοσης στο λιμάνι ή στο σημείο των συνόρων

— 3 000 τόνοι στις 13 Φεβρουαρίου 1996
— 3 000 τόνοι στις 3 Φεβρουαρίου 1996
— 3 000 τόνοι στις 24 Φεβρουαρίου 1996

Παρτίδα αριθ. 3

ΑΡΜΕΝΙΑ: 2 500 τόνοι καθαρού βάρους αλεύρων σίκαλης

Στάδιο παράδοσης

Arium μέσω των λιμένων Poti ή Batumi (εμπόρευμα μη εκφορτωμένο)

Προθεσμία παράδοσης στο λιμάνι

— 2 500 τόνοι στις 21 Φεβρουαρίου 1996

ΓΕΩΡΓΙΑ: 2 000 τόνοι καθαρού βάρους αλεύρων σίκαλης

Στάδιο παράδοσης

Poti ή Batumi (εμπόρευμα εκφορτωμένο)

Προθεσμία παράδοσης στο λιμάνι

— 2 000 τόνοι στις 18 Φεβρουαρίου 1996

Για τις παρτίδες αριθ. 2 και 3, η επιλογή των λιμένων Poti ή Batumi εξαρτάται από την Επιτροπή ανάλογα με τη διαθεσιμότητα αποβάθρας.

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ II

α) **Τόποι ανάληψης στο Τατζικιστάν**

1. Σημεία των συνόρων του Pahtaabad, Osh και Nau — στάδιο: εμπόρευμα μη εκφορτωμένο.

   Εντούτοις, για τα βαγόνια, των οποίων οι μολυβδοσφραγίδες που τοποθετήθηκαν με τη φροντίδα της Επιτροπής, δεν βρεθούν ανέπαφες στα ορισθέντα συνοριακά σημεία, το πιστοποιητικό ανάληψης εκδίδεται μόνο μετά την εκφόρτωση και τον ποσοτικό και ποιοτικό έλεγχο του εμπορεύματος που πρέπει να πραγματοποιηθεί στον πρώτο σιδηροδρομικό σταθμό στο εσωτερικό της χώρας, όπου είναι δυνατή η εκφόρτωση.

2. Αρχή εξουσιοδοτημένη για την έκδοση του πιστοποιητικού ανάληψης:

   Ministry of Trade and Material Resources
   of the Republic of Tajikistan
   Ul. Bochtar No 37.
   Dushanbe

β) **Τόποι ανάληψης στη Γεωργία**

1. Λιμένας του Poti ή Batumi: εμπόρευμα εκφορτωμένο.

2. Αρχή εξουσιοδοτημένη για την έκδοση του πιστοποιητικού ανάληψης:

   Gossudarstvenaya Corporatziya Chleboproductov
   Mr. Anzar Burdjanadze
   Ul. Didi Cheivani No 6
   τηλ.: (78832) 99 86 98
   τέλεφαξ: (78832) 99 67 40.
   Tbilisi

γ) **Τόποι ανάληψης στην Αρμενία**

1. Airum: εμπόρευμα μη εκφορτωμένο

   Ο ποιοτικός και ποσοτικός έλεγχος θα πραγματοποιηθεί κατά τη μολυβδοσφράγιση των βαγονιών στο Poti ή στο Batumi. Το πιστοποιητικό παραλαβής θα εκδοθεί κατά την άφιξη στον προαναφερθέντα σιδηροδρομικό σταθμό, μετά από έλεγχο της ακεραιότητας των μολυβδοσφραγίδων και του αριθμού των βαγονιών.

2. Αρχή εξουσιοδοτημένη για την έκδοση του πιστοποιητικού ανάληψης:

   Ministry of Agriculture and Food
   Dom Pravitelstva
   Ploschad Respubliki 1.
   375010 Yerevan

δ) **Τόποι ανάληψης στο Αζερμπαϊτζάν**

1. Beiuk-Kesik ή σημείο των συνόρων το οποίο ορίζεται από τον προσφέροντα — στάδιο: εμπόρευμα μη εκφορτωμένο

   Ο ποιοτικός και ποσοτικός έλεγχος θα πραγματοποιηθεί κατά τη μολυβδοσφράγιση των βαγονιών στο Poti ή στο Batumi. Το πιστοποιητικό παραλαβής θα εκδοθεί κατά την άφιξη στον προαναφερθέντα σιδηροδρομικό σταθμό, μετά από έλεγχο της ακεραιότητας των μολυβδοσφραγίδων και του αριθμού των βαγονιών.

2. Αρχή εξουσιοδοτημένη για την έκδοση του πιστοποιητικού ανάληψης:

   Gossudarstvenaya Companija Chleboproductov
   Mr F.R. Mamedov — President
   Ul. Usif Zaade No 13
   370033 BAKU
   Τηλ.: (78922) 66 74 51/66 38 20.

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ III

Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 2781/95

ΠΙΣΤΟΠΟΙΗΤΙΚΟ ΑΝΑΛΗΨΗΣ

Ο υπογεγραμμένος .....
(ονοματεπώνυμο/ιδιότητα)

ενεργών για λογαριασμό .....

πιστοποιώ ότι παρέλαβα τα ακόλουθα περιγραφόμενα εμπορεύματα:

Προϊόν:	
Συσκευασία:	
Συνολική ποσότητα σε τόνους (καθαρό): (μεικτό):	
Αριθμός των σάκων «Big-Bag»:	
Τόπος και ημερομηνία ανάληψης:	
Όνομασία του πλοίου:	
Όνομα και διεύθυνση της εταιρείας που ανέλαβε τη μεταφορά:	

Επωνυμία και διεύθυνση της εταιρείας επιτήρησης:

.....

.....

Όνομα και υπογραφή του τοπικού εκπροσώπου της:

.....

.....

Παρατηρήσεις ή επιφυλάξεις:

.....

.....

.....

.....

Υπογραφή και σφραγίδα
του μεταποιητή

.....

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ IV

Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 2781/95

ΠΙΣΤΟΠΟΙΗΤΙΚΟ ΑΝΑΛΗΨΗΣ ΣΤΟ ΛΙΜΑΝΙ ΠΟΤΙ/ΒΑΤΟΥΜ

Ο υπογεγραμμένος .....
(ονοματεπώνυμο, ιδιότητα)

ενεργών για λογαριασμό .....

πιστοποιώ ότι παρέλαβα τα ακόλουθα περιγραφόμενα εμπορεύματα:

Προϊόν:	
Συσκευασία προϊόντος:	
Συνολική ποσότητα σε τόνους (καθαρό βάρος): (μεικτό βάρος):	
Αριθμός των σάκων «Big-Bag»:	
Τόπος και ημερομηνία παραλαβής:	
Όνομα σκάφους:	
Όνομα και διεύθυνση της εταιρείας που ανέλαβε τη μεταφορά:	

Επωνυμία και διεύθυνση της εταιρείας επιτήρησης:

.....

.....

Ονοματεπώνυμο και υπογραφή του τοπικού εκπροσώπου της:

.....

.....

Παρατηρήσεις ή επιφυλάξεις:

.....

.....

.....

.....

Υπογραφή και σφραγίδα των αρχών της Γεωργίας

.....

Υπογραφή και σφραγίδα των αρχών

.....

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ IVα

Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 2781/95

Αριθμοί βαγονιών: .....

ΠΙΣΤΟΠΟΙΗΤΙΚΟ ΠΑΡΑΛΑΒΗΣ ΚΑΤΑ ΤΗΝ ΑΦΙΞΗ ΤΩΝ ΒΑΓΟΝΙΩΝ ΣΤΗ ΧΩΡΑ ΠΡΟΟΡΙΣΜΟΥ

Ο υπογεγραμμένος .....
(ονοματεπώνυμο/ιδιότητα)

ενεργών για λογαριασμό .....

πιστοποιώ ότι παρέλαβα τα ακόλουθα περιγραφόμενα εμπορεύματα:

Τύπος προϊόντος: .....

Τόπος και ημερομηνία ανάληψης: .....

Αριθμοί βαγονιών	Αριθμοί μολυβδοσφραγίδων	Ποσότητες (καθαρή ποσότητα)	Αριθμός δεμάτων	Ημερομηνία διέλευσης στα σύνορα	Ποσότητες (1) Υπογραφή και παρατηρήσεις
1.	.....	.....	.....	.....	.....
2.	.....	.....	.....	.....	.....
3.	.....	.....	.....	.....	.....
4.	.....	.....	.....	.....	.....
5.	.....	.....	.....	.....	.....
6.	.....	.....	.....	.....	.....
7.	.....	.....	.....	.....	.....
8.	.....	.....	.....	.....	.....
9.	.....	.....	.....	.....	.....
10.	.....	.....	.....	.....	.....

(1) Συμπληρώνεται για τα βαγόνια τα οποία υπέστησαν έλεγχο με την αναγραφή του διαπιστωθέντος βάρους.

Ονομασία και διεύθυνση της μεταφορικής εταιρείας: .....

Ονομασία και διεύθυνση της εταιρείας εποπτείας: .....

Παρατηρήσεις και επιφυλάξεις:

.....

Αντιπρόσωπος της εταιρείας εποπτείας
Όνομα, υπογραφή και σφραγίδα

....

Όνομα, υπογραφή και σφραγίδα του δικαιούχου

....

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ V

Τιμή διαμετακόμισης στο έδαφος της Γεωργίας

ΑΖΕΡΜΠΑΪΤΖΑΝ

Προϊόντα	Έξοδα εκφόρτωσης (ανά τόνο)	Έξοδα μεταφοράς συμπεριλαμβανομένης της ασφάλισης του φορτίου (ανά τόνο)		Διοικητικά έξοδα (ανά παρτίδα)
		Πότι	Βατούμ	
Σπόροι: — γερανός — μεταφορά σπόρων	4 USD 5,5 USD	15,1 USD	16,5 USD	120 USD
Γενικό φορτίο σε κλειστά βαγόνια	6 USD	15,1 USD	16,5 USD	120 USD
Βαγόνια με θερμική μόνωση	7 USD	30,8 USD	33,8 USD	120 USD

ΑΡΜΕΝΙΑ

Προϊόντα	Έξοδα εκφόρτωσης (ανά τόνο)	Έξοδα μεταφοράς συμπεριλαμβανομένης της ασφάλισης του φορτίου (ανά τόνο)		Διοικητικά έξοδα (ανά παρτίδα)
		Πότι	Βατούμ	
Σπόροι: — γερανός — μεταφορά σπόρων	4 USD 5,5 USD	15 USD	17 USD	120 USD
Γενικό φορτίο σε κλειστά βαγόνια	6 USD	14 USD	16 USD	120 USD
Βαγόνια με θερμική μόνωση	7 USD	31 USD	35 USD	120 USD

ΓΕΩΡΓΙΑ

Προϊόντα	Σπόροι - Γερανός	Σπόροι - Μεταφορέας σπόρων	Γενικό φορτίο σε κλειστό βαγόνι
Έξοδα εκφόρτωσης (ανά τόνο)	3 USD	3,5 USD	5 USD